

Den 22. maj 2019 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Tasiilaq
Kredsdommer Medea Olsen behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 490/2019

Politiets nr. 5516-97361-00041-18

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

Politiassistent [...] var mødt for anklagemyndigheden.

Retten fremlagde anlageskrift af 15. februar 2019 på grønlandsk.

Autoriseret forsvarer Miki R. Lyngø var mødt som beskikket forsvarer.

T var ikke mødt trods lovlig forkyndt indkaldelse.

Anklageren anmodede om at få tiltalte politifremstillet i medfør af retsplejelovens § 452, stk. 1.

Forsvareren havde ingen bemærkninger hertil.

Retten besluttede, at lade tiltalte T blive politifremstillet i medfør af retsplejelovens § 452, stk. 1, af hensyn til sagens fremme.

Retsmødet blev udsat på fremstilling af T.

Klokken 9.10 mødte T selv i kredsretten.

Forsvareren, der ikke havde haft mulighed for, at tale med tiltalte, fik mulighed for at tale med tiltalte.

Domsmand [...] genkendte tiltalte som værende hans [...] og erklærede sig inhabil, da tiltalte er domsmand [...] [...].

Domsmanden blev herefter erklæret inhabil, jf. retsplejelovens § 51.

Retsmødet blev udsat på fremmøde af en anden domsmand, [...], der efter opringning fra retten har oplyst, at hun kunne give møde som domsmand i sagen.

Klokken 9.35 fortsatte retsmødet.

T bekræftede navn og fødselsdato.

T blev gjort bekendt med, at han ikke havde pligt til at udtale sig.

Anklageskriftet blev læst op.

T erkendte sig skyldig i forhold 1.

T nægtede sig skyldig i forhold 2.

Anklageren fremsatte påstand om anstaltsanbringelse i ikke under 3 måneder samt at der tages forbehold for erstatning for begge forhold.

Forsvareren fremsatte påstand om den mildest mulige foranstaltning.

Anklageren og forsvareren ønskede begge at lade tiltalte afgive forklaring først.

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at

Meeraqarfiata paarsisorisarpaa I1.

Siorna SMSikkut attaveqatigiittarsimapput.

Eqqaamarpiangilaa attaveqatigiittarnerat. Allaqatigiikkaangamik eqqaamangilaa suut allaqatigiissutigisarsimanerlugit.

Sermiligaami aneeqatigiittarlutik inuilaami eqqaaviup eqqaani niviersiaqqap usuup puua takutissimavaa atoqatigiissimappullu.

Sermiligaamiit aggustusip ingerlanerani I1 tikippoq Tasiilamut, I2-p illooraata U oqarfigivaa I1-p takorusukkaani, taava attavigiipput U-llu angerlarsimaffiani atoqatigiipput. Atoqatigiittarput imminnut sianerfigeriarlutik, I1 aggertarpoq U-kunnut.

Oqarnej ajorpoq suminngaanniit aggernerluni.

Taamani I1 13-inik ukioqarpoq. Ilisimavaa 15-iliineqanngitsut atoqatigineqaaqquusaanngitsut.

Forhold 2:

I3 ilisarissimavaa. 15-iliisussaavoq. Meeraqarfiata aamma paarsisorisarpaa. Meeraqarfiata Sermiligaamiippoq.

Akittterni U-p najugaqarfiani I3 isertarpoq I2 ilagalugu.

Ataasiaannaq I2-lu unnuinikuuvoq I3. U aalakoornikuunngitsoq.

Unnuimmat arlaannik pisoqanngilaq.

Forklaringerne blev dikteret på grønlandsk. T vedstod forklaringerne.

V1 er hans børns barnepige.

Sidste år havde han kontakt med hende gennem SMS beskeder.

Han husker ikke rigtig selve kontakten, han husker ikke, hvad de skrev sammen om. De gik ture sammen ude i Sermiligaaq. Ude ved dumpen fremviste pigen et kondom, hvorefter de havde samleje.

I løbet af august måned ankom V1 til Tasiilaq fra Sermiligaaq. V2, hans kusine, havde sagt til ham, at V1 ønskede at se ham. Så kontaktede de hinanden og havde samleje i Ts hjem. De plejede at ringe til hinanden, så kom V1 hjem til ham og havde samleje med ham.

Hun plejede ikke at sige, hvor hun kom fra. V1 var 13 år dengang, han vidste godt, at man ikke må have samleje med børn under 15 år.

Forhold 2:

Hen kender V3, Hun skal til at fylde 15 år. Hans børns mor benytter hende som barnepige for deres børn. Hans børns mor er i Sermiligaaq. V3 plejer at komme hjem til hans hjem i [...] sammen med V2.

Hun har kun overnattet 1 gang hjemme hos ham sammen med V2. Dengang var han ikke fuld. Der skete ikke noget, da hun overnattede hos ham.

Oversat fra grønlandsk til dansk den 22/5-2019 af mfn.

Anklageren oplyste, at på baggrund af tiltaltes uforbeholdne erkendelse vedrørende forhold 1, ønskede anklageren at frafalde vidnet V4, der er blevet indkaldt som vidne i forhold 1.

Forsvareren havde ingen indvendinger hertil.

Anklageren ønskede at dokumentere følgende:

- Videoafhøring af V3.

T havde ingen bemærkninger til videoen.

Anklageren oplyste, at han ønskede at frafalde V5 som vidne.

Forsvareren havde ingen indvendinger hertil.

Anklageren ønskede ikke at dokumentere yderligere.

Forsvareren ønskede at stille tiltalte yderligere spørgsmål.

T forklarede supplerende, at

[...] taatittarnerarpoq, angummik allamik taamatut taaguuteqartoqarpoq Tasiilami. X. Kulusummiuvoq, kisianni Tasiilamiippoq.

Der er en anden mand i Tasiilaq der bliver kaldt for [...]. X. Han kommer fra Kulusuk, men han er i Tasiilaq.

Oversat fra grønlandsk til dansk den 22/5-2019 af mfn.

T afgav forklaring om sine personlige forhold.

Anklageren oplyste, at der er blevet udfyldt en ansøgning af V1 sammen med V5, som skal sendes videre til erstatningsnævnet.

Der er ikke udfyldt noget af V3.

Anklager og forsvarer redegjorde for deres opfattelse af sagen.

Anklageren påstod T dømt efter anklageskriftet.

Forsvareren påstod rettens mildest mulige foranstaltning.

T havde lejlighed til at udtale sig.

Efter votering afsagde retten **dom**.

T blev gjort bekendt med dommens konklusion og reglerne om anke.

Retten redegjorde for forskellen mellem anke til frifindelse og anke til formildelse. T havde lejlighed til at tale med sin forsvarer.

T erklærede, at han ankede til frifindelse for forhold 2.

Anklageren oplyste, at dommen modtages samt, at anklagemyndigheden vil modanke til stadfæstelse.

Retten fastsatte salær på 5.809 kr. til den beskikkede forsvarer, autoriseret forsvarer Miki R. Lynge. Salæret betales af statskassen.

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.35.

Medea Olsen
Kredsdommer